

ERHARD SCHIEFER (München)

## ZUM VOKALISCHEN AUSLAUT IM OSTJAKISCHEN DIALEKT VON OBDORSK (SALECHARD)

### II. Die heutige Vertretung von *-ä* und *-a* in den übrigen Dialekten \*

#### 1. Die heutige Vertretung von *-ä*.

#### 1. Vokalischer wie konsonantischer Auslaut als Entsprechung von Obdorsk (Salechard) *-ä*

1.1. Im Osten und Süden Konsonantstamm, im Norden Vokalstamm (Belege Nr. 1—3):

(1) DN *poʒraŋ* 'Mariafürbitte-Tag | Покровь', Kam. *poʒrãŋ*, Ni. *pukrouʹ*, Kaz. *põkrõua*, O *põʒraŋä* (679b) <sup>1</sup>

(2) DN *äiät* 'langsam', Ts. *äiät*, Kr. *äiätʹ*, V *äiälʹtʹ*, Likr. *äiäðtʹä*, Ni. *ä·p̄t̄ä*, Kaz. *äiätä*, O *äiälʹtʹä* (4b)

Zur vokalischen Vertretung von Likr. ist zu bemerken, daß sie insofern regelhaft ist, als Likr. im hier untersuchten Material Nr. 1—64 mit Konsonantstämmen überhaupt nicht vertreten ist.

(3) DN *tänək* 'Pustel', DT *tänək*, Koš. *tšänək*, Kr., Ts. *tänək*, Vj. *tjñʹ*, Ni. *šäknäʹ*, Kaz. *šäknäʹ*, O *švxnä* (911b—912a)

1.2. Im Süden Konsonantstamm, im Osten und Norden Vokalstamm (Nr. 4—11):

(4) DN *uäšnai* 'Kleinfinger', V *ui-tãñi loʹi*, Vj. *ui-tãñi*, Vj., VK *uvtãñi*, Likr. *uätãñi*, Mj. *uäftãñi*, Trj. *uäftãñi*, Ni. *uðšñä*, Kaz. *uðšñä*, O *uvsñä* (251a)

(5) DN *zäšnai* 'Ameise', Kr. *zäšnai*, V *kʹotšñi*, Vj. *kʹotñi*, Trj. *kʹätšñi*, Ni. *zäšñä*, Kaz. *zäšñä*, O *zvsñä* (352a)

(6) DN *ipái* 'Abend', DT *əpái*, Koš. *əta-i*, Fil., Ts., Sog. *i·dái*, Tš. *ə-tái*, Kr. *i-tái*, O *i-lä* (117a) (Im Osten nicht belegt)

(7) DN *zäva-i* 'Toter', Sal. *zäðə*, Ts. *zäðai*, Kr. *zä-tái*, V *kʹvli*, Vj. *kʹvli*, Vart. *kʹvli*, Likr. *kʹäðiʹ*, Mj. *kʹäli*, Trj. *kʹäli*, Ni. *zätäʹ*, Kaz. *zäva*, O *zvlä* (369b)

(8) Fil., Ts. *uigái* 'Bauernkittel', Kr. *uikái*, Kam. *uikái*, Vj. *uikʹä*, Trj. *uikʹä*, Ni. *ükä*, *ökä*, O *uigä* (213a)

\* Zum vokalischen Auslaut im ostjakischen Dialekt von Obdorsk (Salechard). I. Die heutige Vertretung von *-i* in den übrigen Dialekten ist erschienen in *Studies in Finno-Ugric Linguistics dedicated to Alo Raun*, May 8, 1975.

<sup>1</sup> Die Seitenzahlen beziehen sich auf K. F. Karjalainens Ostjakisches Wörterbuch, bearbeitet und herausgegeben von Y. H. Toivonen, Helsinki 1948 (LSFU X).

- (9) DN *uǎrñái* 'Krähe', Koš., Ts., Sog. *uǎrñai*, Kr. *uǎ·rñai*, Kam. *uarnái*, V, Vj., VK *urñi*, Likr. *uurrñi*, Mj. *uurrñi*, Trj. *'urñi*, Ni. *uǒrñǝ*, Kaz. *uǒrñǝ*, O *uǒrñǝ* (243a)
- (10) Kr., Ts. *χǎχrai* 'Schwarzspecht', Kam. *χǎχrai*, Ni. *χǎñ'ra*, Kaz. *χoñ'ra*, O *χvñ'ra* (295a) (Im Osten nicht belegt)
- (11) Fil., Sog. *pētñái* 'Mücke', Kr. *petñai*, V *pilñi*, Vj. *pi'ñi*, VK *pi'ñi*, Vart. *pi'ñi*, Mj. *pi'ñi*, Ni. *petñá*, Kaz. *péñǝ*, O *pilñǝ*, -á' (784b)

Dem regelhaften -áj des Südens entspricht im Osten ausnahmsweise auch -ä (Nr. 8). Bei Nr. 9 und 10 erscheint an der Fundstelle in O eine Aufzeichnungsvariante *ǝ*, die hier im Gegensatz zu DEWOS (Spalte 173<sup>4</sup> bzw. 461<sup>16</sup>) nicht als /a/, sondern als /ǎ/ verstanden wird.

### 1.3. Im Osten Konsonantstamm, im Süden und Norden Vokalstamm (Nr. 12—24)

#### 1.3.1. Im Osten einheitlich Konsonantstamm (Nr. 12—14):

- (12) Trj. *tét* 'hier', Kaz. *sǎta*, O *sǎda* (895a) (Im Süden nicht belegt)
- (13) VVj. *tat* 'hier', Trj. *tǎt*, Ni. *tǎtǎ*, Kaz. *tǎtǎ*, O *tvdǎ* (967b)
- (14) DN *pébǎ* 'gegen', DT *pébǝ*, Kr. *pétǎ*, V *pi'lt*, Vj. *pi'lt*, Ni. *-pétǎ*, Kaz. *péltǎ*, O *-pélǎ* (789b)

#### 1.3.2. Im Osten nur teilweise Konsonantstamm (Nr. 15—24):

- (15) DN *χǝmǝ* 'umgestülpt', DT *χǎmǝ*, Kr. *χǎmtǎ*, -ǎ, V *k'ǝmtǎχ*, Vj. *k'ǝmtǎχ*, Trj. *k'ǎmǎt'ǎ*, Ni. *χǝmtǎ*, Kaz. *χǝmtǎ*, O *χǝmǝ* (307a)
- (16) V *pǎr'tǎχ* 'zurück', Vj. *pǎrtǎχ*, Trj. *p'ǎr'ǎ*, Kaz. *pǎrtǎ*, O *pǎrdǎ* (737a) (Im Süden nicht belegt)
- (17) DN *nūmǎtta* 'von oben', Ts. *nūmǎttǎ*, Kr. *nūmǎttǎ*, *numǎttǎ*, VVj. *nōmǎlt*, VK *nōmǎltǎ*, Likr. *nōmǎtǎ*, Mj. *nōmǎltǎ*, Trj. *nō·mǎlt'ǎ*, Ni. *nūmǎttǎ*, Kaz. *nōmǎltǎ*, O *nōmǎltǎ* (568a)
- (18) DN *χǝñ·pǎ* 'auf dem Rücken', Kr. *χǎñtǎ*, -ǎ, VVj. *k'ǝñtǎχ*, Trj. *k'ǝñ'ǎ*, Ni. *χǝ·ñǎ*, Kaz. *χǝñǎ*, O *χǝñǎ* (315a)
- (19) DN *sò·ra* 'schnell | cкopo', Koš. *sǎra*, Ts. *sòrǎ*, Kr. *sò·rǎ*, VVj. *sǎrǎk*, Trj. *sǎrǎχ*, Ni. *sò·rǎ*, Kaz. *sòrǎ*, O *sǎrǎ* (869b)
- (20) DN *i·ttǎ* 'von unten', Ts. *ittǎ*, Kr. *i·ttǎ*, V *ilǎltǎ*, Vj. *ilǎlt*, Trj. *i'lt'ǎ*, Ni. *ittǎ*, Kaz. *iltǎ*, O *il'tǎ* (112b)
- (21) DN *χǝuǎtta* 'weither', DT *χǝuǎt*, *χǝuǎttǎ*, Ts. *χǝuǎttǎ*, Kr. *χǝuǎtta*, -ǎ, V *k'ǝγǎltǎ*, Vj. *k'ǝγǎlt*, Trj. *k'ǝγǎlt'ǎ*, Ni. *χǝuǎttǎ*, Kaz. *χǝuǎltǎ*, O *χǝuǎltǎ* (287b)
- (22) DN *kǎmǎttǎ* 'von draußen', Ts. *kǎmǎttǎ*, Kr. *kǎmǎttǎ*, V *k'ǝmǎltǎ*, Vj. *k'ǝmǎlt*, VK *k'ǝmǎlt*, *k'ǝmǎltǎ*, Likr. *k'ǝmǎtǎ*, Mj. *kǎmǎltǎ*, Trj. *k'ǝmǎlt'ǎ*, Ni. *kǎmǎttǎ*, Kaz. *kǎmǎltǎ*, O *kǎmǎltǎ* (402b)



- (23) Vj. *k'ir'* 'Gewicht | гиря', Trj. *k'iri'*, Ni. *klrā*, Kaz. *klra'*, O *kirā'* (417b) (Im Süden nicht belegt)
- (24) V *sə-lā'* 'Schießpulver', Vj. *sə-lāk'*, VK *sə-lāk'*, Vart. *sə-lā'*, Likr. *səže'*, Mj. *sə-lā'*, Trj. *sə-lā'*, Ni. *še-tā'*, Kaz. *sə-lā'*, O *selā'* (893a) (Im Süden nicht belegt)

Durch Nr. 15—19 wird Konsonantstamm für die östlichen Dialekte VVj. bezeugt, nicht aber für Surgut. Wie bei Nr. 20—24 ersichtlich, ist das Auftreten des Konsonantstammes im Osten auf Vj. beschränkt. Was VK betrifft, so zeigt der einzige Beleg unter Nr. 15—19 Vokalstamm (Nr. 17), während sich von den beiden Belegen unter Nr. 20—24 der eine wie Vj. verhält (Nr. 24) und der andere beide Möglichkeiten widerspiegelt. Auch in einem der Süddialekte sind ausnahmsweise beide Stämme fakultativ belegt (DT: Nr. 21). Der Dialekt von Ni. wird hier im Gegensatz zu W. Steinitz (Ostjakische Grammatik und Chrestomathie mit Wörterverzeichnis, Leipzig 1950, S. 9) nicht dem Süden, sondern dem Norden zugerechnet, da er in den aussagekräftigen Belegen aus Nr. 1—24, nämlich Nr. 1—11, in zehn Fällen neunmal mit dem Norden und nur einmal mit dem Süden (Nr. 1) zusammengeht.

## 2. Einheitlich vokalischer Auslaut in allen Dialekten als Entsprechung von Obdorsk (Salechard) -ä

### 2.1. Im Süden -ä, im Osten -ä (Nr. 25—33):

- (25) Koš. *uā-nittā'* 'aus der Nähe', Ts. *uānattā*, Kr. *uāntttā*, Kam. *uānattā*, Trj. *uānāt'ā'*, Ni. *uā-nittā'*, Kaz. *uānāt'tā'*, O *uān'ittā'* (226a)
- (26) Kr. *nāmattā* 'weiter weg', Trj. *nāmāt'ā'*, Ni. *nām'ttā'*, Kaz. *nāmāt'tā'*, O *nām'attā'* (570a)
- (27) DN *uī-trā'* 'Eimer | ведро', Kr. *uī-trā'*, V *uī-trā'*, Trj. *uī-trā'*, Ni. *uētrā'*, Kaz. *uētra'*, O *uē-trā'* (270b)
- (28) Ts. *uīnā'* 'Pik', Kr. *uī-nā'*, Trj. *uīnā'*, Ni. *uīnā'*, Kaz. *uīnā'*, O *uīnā'* (227a)
- (29) DN *uīnā'* 'Branntwein | вино', Kr. *uī-nā'*, V *uīnā' iəŋk*, Vj. *uīnā' iəŋk'*, Trj. *uīnā'*, Ni. *uīnā'*, Kaz. *uīnā'*, O *uīnā'* (227a)
- (30) DN *pe-rnā'* 'Kreuz', Koš. *pè-rnā'*, Ts. *pè-rnā'*, Kr. *pernā'*, V *pirnə'*, Vj. *pirnā'*, VK *pirnā'*, Likr. *pirnā'*, Mj. *pirnā'*, Trj. *p'irnā'*, Ni. *pernā'*, Kaz. *p'irnā'*, O *pernā'* (733a)

Bei Nr. 30 erscheint in V — wie schon aus anderen Zusammenhängen hinreichend bekannt — nicht -ä, sondern -ə.

### 2.1.1. Im Osten -ä, im Süden kein Beleg (Nr. 31, 32):

- (31) VVj. *pā'* 'ein gewisser', Likr. *pā'*, Mj. *pā'*, Trj. *p'ā'*, Ni. *pā'*, Kaz. *pā'*, O *pā'* (654a)
- (32) Vj. *k'ō-mnā'* 'Heuhaufen | копна', Trj. *k'ōp'nā'*, Ni. *kupnā'*, Kaz. *k'ō-p'nā'*, O *k'ōβ'nā'* (406a)

2.1.2. Im Süden -*ä*, im Osten kein Beleg (Nr. 33):

(33) Kr. *iaŋtä* 'rund', Ni. *ieŋtä*, Kaz. *ieŋtä*, O *ieŋdä* (164b)

2.2. Im Süden -*a*, im Osten -*a* (Nr. 34—36):

(34) DN *za.sna* 'Staatskasse|казна', Trj. *k'äsna*, Ni. *zōsnä*, Kaz. *zōsnä*, O *zasnä* (345a)

(35) DN *éya* 'zusammen', Fil. *éyā*, Kr. *éya*, Vj. *əkk'a*, Trj. *əkk'a*, Ni. *éyā*, Kaz. *iāya*, O *iðya* (11b)

In O erscheint wider Erwarten nicht *ä*, sondern *a*.

(36) DN, Sal. *tōmra* 'ein Instrument', V *tōmrä*, Vj. *tōmrä*, Trj. *tōmra*, Kaz. *tōmra*, O *tomra*, *tomrā* (1001b)

Die Vertretung in V zeigt abweichend -*ə* statt -*a*. Daß trotz fakultativem -*a* in O der Beleg an dieser Stelle und nicht unten nach Nr. 52 einzuordnen ist, ergibt sich aus den Vertretungen des Südens und Ostens (nach Nr. 53 -*ə* bzw. -*i* statt hier jeweils -*a*).

2.2.1. Im Osten -*a*, im Süden kein Beleg (Nr. 37—40):

(37) Vj. *k'òlòta* 'Weihnachten', Kaz. *kòlòta*, O *kòl'òdä* (468a)

(38) Vj. *k'òlā* 'noch', Trj. *k'òlā*, Ni. *zōtnā* (bei DEWOS 442<sub>7</sub> lautet das Wort statt mit -*ä* mit -*ə* aus), Kaz. *zōlāna*, O *zōlnā* (368b)

(39) V *pà.rk'ä* 'Barke', Ni. *pàrkä*, Kaz. *pàrkä*, O *pàrgä* (731a)

(40) Trj. *sūlimā* 'Strychnin|сулема', Kaz. *sū.l'ama*, O *sūlāmā* (893b)

Für die Aufzeichnungsvariante O *ä* gilt das nach (11) Gesagte.

2.2.2. Im Süden -*a*, im Osten kein Beleg (Nr. 41—43):

(41) DN *porā* 'Zeit|пора', Ni. *pōrā*, Kaz. *pōrā*, O *pvrā* (723a)

(42) DN *pilā* 'Säge', Ni. *pilā*, Kaz. *pilā*, O *pilā* (694b)

(43) Kam. *za.mza* 'Seide|камка', O *kāmga* (304b)

Wie Nr. 43, so ist auch der folgende Beleg insgesamt in nur zwei Varianten aufgezeichnet: Kr. *mākklā* 'Habichtseule', O *mākklā* (515a). Für die Bedeutung der Form von O wird an der Fundstelle auf «Kaz.» verwiesen; mitgeteilt ist jedoch nur eine Form, vor der «Kr.» steht. Aller Wahrscheinlichkeit liegt also insofern ein Druckfehler vor, als «Kr.» anstelle von «Kaz.» erscheint, weshalb dieser Beleg nicht verwertbar erscheint.

2.3. Abweichungen (Nr. 44—52):

2.3.1. Im Osten -*i*, im Süden kein Beleg (Nr. 44, 45):

(44) V *sōyti* 'Ton', Likr. *sōyti*, Ni. *sōytā*, Kaz. *sōxtā*, O *sōxtā* (846a)

(45) Trj. *sāmt'i* 'ins Gesicht', Ni. *sōmāttā*, Kaz. *sōmāttā*, O *svmāltā* (861a)

Wegen der Vertretung von Trj. ist eine Einordnung dieses Belegs nach Nr. 21, 22 nicht möglich.

2.3.2. Im Süden -*ä*, im Osten -*a* (Nr. 46)

(46) Kr. *nūšā* 'arm', Kam. *nūšā*, Vj. *nu.sā*, Ni. *nūžā*, Kaz. *nūšā*, O *nūzā* (642a)

Es handelt sich um ein russisches Lehnwort (B. Kálmán, Die russischen Lehnwörter im Wogulischen, Budapest 1961, S. 197: *nuža*), wobei



in Vj. im Gegensatz zu den anderen Dialekten die hintervokalische Form bewahrt ist.

2.3.3. Im Süden *-a/-â*, im Osten kein Beleg (Nr. 47, 48):

(47) DT *iõtta* 'von Hause', Kr. *iã-ttã*, Ni. *iõtta*, Kaz. *iõtta*, O *ivltã*. (201a)

(48) DN *ru'mga* 'Spitzglas|пюмка', DT *rumga*, Kr. *ru.mka*, *-kã*, Ni. *rumkã*, O *rumgã* (804a)

Während die Abweichung in Kr. bei Nr. 47 infolge Aufhebung der Vokalharmonie zustandegekommen sein dürfte, handelt es sich bei Nr. 48 um ein russisches Lehnwort, das im Süden fakultativ vorder- und hintervokalisch vertreten ist.

2.3.4. Im Osten und Süden jeweils mindestens zwei Vertretungen (Nr. 49, 50):

(49) DN *xa'msa* 'Tabakspfeife', Fil. *xaŋsã*, Ts. *xa-ŋsa*, Kr. *xa-ŋsã*, V *kãsnã*, Vj. *k'an'sa*, VK *k'ãsnã*, Likr. *k'ãn'sã*, Trj. *k'ã.n'sã*, Ni. *xaŋsã*, Kaz. *xaŋsa*, O *xaŋsã* (306b)

(50) DN *tũrba* 'Rauchfang|труба', Kr. *tãrpã*, V *tru-pã*, Trj. *tõrpã*, Ni. *tõrpã*, Kaz. *tõrba*, O *tõrbã* (1024b)

Nr. 49 ist aus dem Tatarischen entlehnt (Ä. Kannisto, Die tatarischen lehnwörter im wogulischen. — FUF XVII 1925, S. 107), Nr. 50 aus dem Russischen; das nach Nr. 48 Ausgeführte gilt entsprechend.

2.3.5. Im Osten *-ã* im Süden *-a* (Nr. 51):

(51) Kam. *mãtšã* 'bis', VVj. *mõtšã*, Trj. *mõtšã*, O *mvzã* (550b)

2.3.6. Im Süden *-ã*, im Osten kein Beleg (Nr. 52):

(52) DN *tãmbã* 'gleich', DT *(ã)pa.mvã*, Kr. *tãmpã*, Ni. *tãmpã*, Kaz. *la'mbã*, O *la'mbã* 'gleich' (1074b)

2.4. Zur Vertretung in Kazym. Für diesen nördlichen Dialekt gibt es unter Nr. 1—24 bzw. Nr. 25—52 insgesamt 22 bzw. 24 Belege. Die Vertretung von Obd. *-ã* ist in beiden Gruppen *-a*, und zwar bei einer Belegzahl von zusammen 40, denen sechs Ausnahmen gegenüberstehen (Nr. 2, 14, 30, 31, 46, 52).

2.5. Zur Vertretung in Nizjam. Auf Grund der Verhältnisse in Gruppe I war Nizjam dem Norden zugerechnet worden (siehe oben nach Nr. 24), und zwar besonders im Hinblick darauf, daß nur ein einziger Beleg (Nr. 1, ein Lehnwort) Konsonantstamm aufweist. Im übrigen ist auch in Ni. das Obd. *-ã* einheitlich vertreten, und zwar durch *-ã* (in 36 von 47 Fällen). Nur einmal war K-Stamm zu verzeichnen, wie erwähnt (Nr. 1), einmal steht *-ã* (Nr. 52), zweimal *-a* (Nr. 9 und 42) und 6mal *-a* (Nr. 8, 23, 32, 33, 35, 39).

## II. Die heutige Vertretung von *-a*

Es stehen insgesamt nur acht Belege zur Verfügung:

(53) DN *tšẽ.m.tšõž* 'robust', Kr. *tšẽm.tšõž*, Ni. *šẽ.mãžõžã*, Kaz. *šẽmãžõžã*, O *sẽmãžõžã* (949a)

(54) VVK *põrk'i* 'Rauch', Vj. *põrk'i*, Likr. *põrk'i*, Mj. *põrk'i*, Trj. *põrk'i*, Kaz. *põrãã*, O *põrãã* (731a) (Im Süden nicht belegt)

- (55) DN *nõγz* 'Fleisch', Koš., Fil., Ts. *nogz*, Sog., Tš. *noχz*, Kr. *nõχz*, V *nõγi*, Vj. *nõγi*, VK *nõγi*, Vart. *nõγi*, Likr. *nãõγi<sup>c</sup>*, Mj. *nãγi*, Trj. *nãγi*, Ni. *nõγs*, Kaz. *nõγi*, O *nõγa* (603b)
- (56) DN *nãtχz* 'Weißtanne', Koš., Ts., Tš., Kam., Sog. *nãtχz*, VVj., VK *nvlk<sup>i</sup>*, Likr. *nãðk<sup>i</sup>*, Mj., Trj. *nãλðk<sup>i</sup>*, Ni. *nõtχz*, Kaz. *nõλi*, O *nvlγa* (651a)
- (57) Kr. *sõηz* 'nicht zugefrorene Stelle', VK *sõηi*, Vart. *sõηi*, Likr. *sùηi<sup>c</sup>*, Mj. *sùηi<sup>c</sup>*, Trj. *sùηi*, Ni. *sã·ηs*, Kaz. *sõηi*, O *sõηa* (848a)
- (58) DN *tõttz* 'dort', Koš., Ts. *tottz*, Kr. *tõttz*, Vj. *tõt<sup>t</sup>*, Trj. *tõt<sup>t</sup>*, *tõt<sup>t</sup>i*, Ni. *tõtá*, Kaz. *tõtá*, O *tõda* (976a)
- (59) DN *tãγz* 'Stelle', Koš., Ts. *tãγz*, Sog., Tš. *tãχz*, Kr. *tãχz*, VVj. *tvγi*, VK *tvγi*, Vart. *tãγi*, Likr. *tãγi*, Mj. *tãγi<sup>c</sup>*, Trj. *tãγi*, Ni. *tãγs*, Kaz. *tãγi*, O *tvγa* (976b)
- (60) DN *mãχtãiuχ* 'Silberweide', V *mvyli i*, Vart. *mãχli i*, Likr. *mãχði<sup>i</sup>*, Mj. *mãχli<sup>i</sup>*, Kaz. *mõχλα i*, O *mãχla i*. (516b)

Trotz sehr niedriger Belegzahl ergibt sich ein klares Bild: O (Sal.) -a wird im Osten durch -i, im Süden durch -z, im Kazym durch -a (dann in Nizjam durch -ã) oder durch -i (dann in Nizjam durch -z) vertreten.

### III. Zusammenfassung.

1. Die im Aufsatz von E. Schiefer, Zum vokalischen Auslaut im ostjakischen Dialekt von Obdorsk (Salechard) I (Fs. A. Raun) mitgeteilten Belege Nr. 1—81:

Osten	Süden	Nizjam	Kazym	Obd. (Sal.)
-K	-K	-K	-K	-i
Nr. 1, 2, 3, 7, 8, 11, 13 (nicht in allen Dialekten belegt)				
-ä/-z	-K/-z	-K	-K	-i
Nr. 5				
-ä/-z	-K	-K	-i	-i
Nr. 4				
-K	-z	—	-i	-i
Nr. 6				
—	-K	-z/-a	-i	-i
Nr. 9, 10				
-K	-K	-K	-a	-i
Nr. 12				
-K	-z	-z	-i	-i
Nr. 14—23; Nr. 24 (Süden, Ni.: -K); Nr. 25 (Osten auch -z, Ni. -ã, Kaz. -q)				
-K	-K	-z	-i	-i
Nr. 26—29; Nr. 31 (Kaz.: -K); Nr. 32 (Ni.: -K/-z); Nr. 33 (Osten: -z);				



Nr. 34 (Süden: -K/-a); Nr. 35 (Süden: -K/-ə); Nr. 36 (Osten: -a/-ə)

-K/-ə                      -K                      -K                      -ĭ                      -i

Nr. 30, 37 (Osten nur -ə)

-ə                      -ə                      -ə                      -ĭ                      -i

Nr. 38—41; Nr. 43 (Süden: -K/-ə); Nr. 42 (Süden: -ə/-a); Nr. 44 (Osten: -K/-ə); Nr. 45, 46 (Osten: -ə/-ä); Nr. 47 (Osten: -ə/-a)

-i                      -ə                      -ə                      -ĭ                      -i

Nr. 48—74; Nr. 75 (Osten -i/-ä); Nr. 76 (Süden: -ə/-a); Nr. 77 (Osten: -K/-i); Nr. 78 (Kaz.: -K); Nr. 79 (Süden: -K/-ə); Nr. 81 (Süden: -ə/-e); Nr. 80 (Osten: -K/-i; Süden: -K/-ə; Ni.: -K/-ə; Kaz.: -K/-ĭ)

Vorstehendes Schaubild läßt erkennen, daß Obd. (Sal.) -i in den anderen Dialekten wie folgt vertreten ist:

1.1. O s t e n: Belegzahl 73, davon V-Stamm 48, K-Stamm 23, K-/V-Stamm 2.

Typische Vertretung: V-Stamm auf -i (32 Belege), K-Stamm (23 Belege).

1.2. S ü d e n: Belegzahl 71, davon V-Stamm 48, K-Stamm 17, K-/V-Stamm 6.

Typische Vertretung: V-Stamm auf -ə (45 Belege).

1.3. N i z j a m: Belegzahl 70, davon V-Stamm 59, K-Stamm 9, K-/V-Stamm 2.

Typische Vertretung: V-Stamm auf -ə (57 Belege).

1.4. K a z y m: Belegzahl 77, davon V-Stamm 68, K-Stamm 8, K-/V-Stamm 1.

Typische Vertretung: V-Stamm auf -ĭ (65 Belege).

2. Die oben mitgeteilten Belege Nr. 1—52:

	Osten	Süden	Nizjam	Kazym	Obd. (Sal.)
Vvj.	Sur.				
	-i	-äj	-ä/-q	-a	-ä
Nr. 4—6, Nr. 7 (Sal.: -ə), Nr. 8 (Osten : -ä), Nr. 9, 10 (Ni.: -a), Nr. 11					
	-K	—	-ä	-a	-ä
Nr. 12, 13					
	-K	-i	-a/-ä	-ä	-a
Nr. 15, 18					
	-K	-i	—	-q	-a
Nr. 16, 23					
	-K	-a	-a/-ä	-ä	-a
Nr. 17, 19					
	-a (Vj. -K)	-a/-ä (DT -K)	-ä	-a	-ä
Nr. 20, 21					
	-ä (Vj. -K)	-ä	-ä	-a	-ä
Nr. 22					
	-ä	-ä/e (Vj. VK -K)	—	-ä	-ä

Nr. 24	—	-K	-K	-a	-ä
Nr. 1					
-K	-ä	-K	-ä	-a	-ä
Nr. 2					
-K	—	-K	-ä	-a	-ä
Nr. 3					
-K	—	-ä	-ä	-i	-ä
Nr. 14					
-ä		-ä	-ä/-a	-a/-a	-ä
Nr. 25—29, Nr. 30 (V -a), Nr. 31—33					
-a/-a		-a	-ä/-a	-a	-ä
Nr. 34—36 (O auch -a), Nr. 37—42 (Ni. -a), Nr. 43					
-i	—	—	-ä	-a	-ä
Nr. 44, 45.					

Vorstehendes Schaubild, bei dem Nr. 46—52 als Ausnahmen unberücksichtigt bleiben, läßt erkennen, daß Obd. (Sal.) -ä in den anderen Dialekten wie folgt vertreten ist:

2.1. **Osten**: Belegzahl 42, davon V-Stamm 27, K-Stamm 4, K/V-Stamm 11.

Typische Vertretung: V-Stamm auf -a (7 Belege), -ä (8 Belege) oder -i (7 Belege).

2.2. **Süden**: Belegzahl 39, davon V-Stamm 27, K-Stamm 10, K/V-Stamm 2.

Typische Vertretung: V-Stamm auf -a (7 Belege) oder -ä (11 Belege).

2.3. **Nizjam**: Belegzahl 44, davon V-Stamm 43, K-Stamm 1.

Typische Vertretung: V-Stamm auf -ä (34 Belege).

2.4. **Kazym**: Belegzahl 47, davon V-Stamm 47.

Typische Vertretung: V-Stamm auf -a (41 Belege).

3. Die oben mitgeteilten Belege Nr. 53—60:

Osten	Süden	Nizjam	Kazym	Obd. (Sal.)
-i	-a	-ä	-a	-a
Nr. 54, 58 (Osten: -i/-K), Nr. 60				
-i	-a	-a	-i	-ä
Nr. 55—57, 59				
—	-K	-ä	-a	-a
Nr. 60				

Vorstehendes Schaubild läßt erkennen, daß Obd. (Sal.) -a in den anderen Dialekten wie folgt vertreten ist:

3.1. **Osten**: Belegzahl 7, davon V-Stamm 6, K/V-Stamm 1.

Typische Vertretung: V-Stamm auf -i (6 Belege).

3.2. **Süden**: Belegzahl 7, davon V-Stamm 6, K-Stamm 1.

Typische Vertretung: V-Stamm auf -a (6 Belege).

3.3. **Nizjam**: Belegzahl 6, davon V-Stamm 6.

Typische Vertretung: V-Stamm auf -a (4 Belege) oder -ä (2 Belege).

3.4. **Kazym**: Belegzahl 8, davon V-Stamm 8.

Typische Vertretung: V-Stamm auf -a (4 Belege) oder -i (4 Belege).



## IV. Ergebnis.

Dem vokalischen Auslaut des Dialekts von Salechard (Obdorsk) entspricht

## 1. im Osten:

- 1.1. K-Stamm (bei *-i*)
- 1.2. V-Stamm auf *-i* (bei *-i*, *-ä* oder *-a*)
- 1.3. V-Stamm auf *-a* oder *-ä* (bei *-ä*)

## 2. im Süden:

- 2.1. V-Stamm auf *-э* (bei *-i* oder *-a*)
- 2.2. V-Stamm auf *-a* oder *-ä* (bei *-ä*)

## 3. im Nizjam:

- 3.1. V-Stamm auf *-э* (bei *-i* oder *-a*)
- 3.2. V-Stamm auf *-ä* (bei *-ä* oder *-a*)

## 4. im Kazym:

- 4.1. V-Stamm auf *-ï* (bei *-i* oder *-a*)
- 4.2. V-Stamm auf *-a* (bei *-ä* oder *-a*)

«Im Vergangenen, im Leblosen ist es entweder sehr schwer oder völlig unmöglich, die Gesetze der Erscheinungen zu entdecken» (N. Крузевский, Ueber die Lautabwechslung, Kasan 1881, S. 4).

ЭРХАРД ШИФЕР (Мюнхен)

### О КОНЕЧНОМ ГЛАСНОМ В ОБДОРСКОМ (САЛЕХАРДСКОМ) ДИАЛЕКТЕ ХАНТЫЙСКОГО ЯЗЫКА

#### II. Современные соответствия *-ä* и *-a* в остальных диалектах

В этой статье автор завершает междиалектное исследование гласного в хантыйском языке на базе салехардского (ранее — обдорского) диалекта (см. примечание в статье). Предшествующие исследования в отдельных случаях дали результаты, позволяющие усомниться в том, что в прафинно-угорском языке корень слова оканчивается только на гласный (см. G. Ganschow, Zur Geschichte der finnisch-ugrischen Nominalstämme. — СФУ VII 1971, стр. 239—250). Однако в предыдущих работах, касающихся и хантыйского языка, разрабатывался только вокализм первого слога. Автор считает необходимым ранее достигнутые результаты привести в соответствие с фактами хантыйского языка. Это возможно при условии, если не только конечные гласные (как в данной статье), но и конечные согласные, а также вся фонетическая структура салехардского и других хантыйских диалектов будут подвергнуты обстоятельному анализу. Только тогда можно выяснить обстановку в прахантыйском языке. Данная статья представляет собой первую попытку такого плана.

Как видно из выводов (IV), эта обстановка достаточно сложна и для окончательного решения вопроса необходимы дальнейшие исследования.